

依据教育部《普通高中语文课程标准》编写
中国教育学会中学语文教学专业委员会 专家审定

青少年经典阅读书系〔名师解读〕

QINGSHAONIAN JINGDIAN YUEDU SHUXI

XUNZI

荀子

【一个提供心灵成长的田园】

〔战国〕荀况◎著

《青少年经典阅读书系》编委会◎主编



首都师范大学
经典阅读

·阅读

名人名言是思想武器，是精神财富，是人格力量，对每个人的帮助之大难以估价。希望通过学习《荀子》，能让您沉醉在撼动心灵、一读三叹的文字力量中，阅读、品尝、咀嚼、反思、沉淀，并撷取您人生中来不及深入的感动。



首都师范大学出版社
CAPITAL NORMAL UNIVERSITY PRESS

依据教育部《普通高中语文课程标准》编写
中国教育学会中学语文教学专业委员会 专家审定

青少年经典阅读书系 [名师解读]
QINGSHAONIAN JINGDIAN YUEDU SHUXI

XUNZI

荀子

【一个提供心灵成长的田园】

〔战国〕荀况◎著

《青少年经典阅读书系》编委会◎主编



首都师范大学出版社
CAPITAL NORMAL UNIVERSITY PRESS

图书在版编目(CIP)数据

荀子/《青少年经典阅读书系》编委会主编. —北京:

首都师范大学出版社, 2011. 12

(青少年经典阅读书系. 国学系列)

ISBN 978-7-5656-0621-2

I. ①荀… II. ①青… III. ①儒家 ②荀子—青年读物

③荀子—少年读物 IV. ①B222.6-49

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 255903 号

荀 子

《青少年经典阅读书系》编委会 主编

策划编辑 付海江

首都师范大学出版社出版发行

地 址 北京西三环北路 105 号

邮 编 100048

电 话 68418523(总编室) 68982468(发行部)

网 址 www.cnupn.com.cn

印 厂 北京泽明印刷有限责任公司

全国新华书店发行

版 次 2012 年 9 月第 1 版

印 次 2012 年 9 月第 1 次印刷

书 号 978-7-5656-0621-2

开 本 710mm × 1000mm 1/16

印 张 17

字 数 224 千

定 价 23.80 元

版权所有 违者必究

如有质量问题请与出版社联系退换

总 序

Total order

被称为经典的作品是人类精神宝库中最灿烂的部分，是经过岁月的磨砺及时间的检验而沉淀下来的宝贵文化遗产，凝结着人类的睿智与哲思。在滔滔的历史长河里，大浪淘沙，能够留存下来的必然是精华中的精华，是闪闪发光的黄金。在浩瀚的书海中如何才能找到我们所渴望的精华，那些闪闪发光的黄金呢？唯一的办法，我想那就是去阅读经典了！

说起文学经典的教育和影响，我们每个人都会立刻想起我们读过的许许多多优秀的作品——那些童话、诗歌、小说、散文等，会立刻想起我们阅读时的那种美好的精神享受的过程，那种完全沉浸其中、受着作品的感染，与作品中的人物，或者有时就是与作者一起欢笑、一起悲哭、一起激愤、一起评判。读过之后，还要长时间地想着，想着……这个过程其实就是我们接受文学经典的熏陶感染的过程，接受文学教育的过程。每一部优秀的传世经典作品的背后，都站着一位杰出的人，都有一颗高尚的灵魂。经常地接受他们的教育，同他们对话，他们对社会、对人生的睿智的思考、对美的不懈的追求，怎么会不点点滴滴地渗透到我们的心灵，渗透到我们的思想和感情里呢！巴金先生说：“读书是在别人思想的帮助下，建立自己的思想。”“品读经典似饮清露，鉴赏圣书如含甘饴。”这些话说得多么恰当，这些感

总序

Total order

受多么美好啊！让我们展开双臂、敞开心灵，去和那些高尚的灵魂、不朽的作品去对话、交流吧，一个吸收了优秀的多元文化滋养的人，才能做到营养均衡，才能成为精神上最丰富、最健康的人。这样的人，才能有眼光，才能不怕挫折，才能一往无前，因而才有可能走在队伍的前列。

《青少年经典阅读书系》给了我们一把打开智慧之门的钥匙，会让我们结识世界上许许多多优秀的作家作品，会让这个世界的许多秘密在我们面前一览无余地展开，会让我们更好地去感悟时间的纵深和历史的厚重。

来吧！让我们一起品读“经典”！

国家教育部中小学继续教育教材评审专家
中国教育学会中学语文教学专业委员会秘书长

姜立序

丛书编委会

丛书策划 复 礼

王安石

主 编 首 师

副 主 编 张 蕾

编 委 (排名不分先后)

张 蕾 李佳健 安晓东 石 薇 王 晶

付海江 高 欢 徐 可 李广顺 刘 朔

欧阳丽 李秀芹 朱秀梅 王亚翠 赵 蕾

黄秀燕 王 宁 邱大曼 李艳玲 孙光继

李海芸

阅读导航

荀子是战国晚期儒家的代表人物，也是继孔子和孟子之后最伟大的儒学人物。荀子，战国晚期的赵国人，名况，又称孙卿、孙卿子，被世人尊称为荀卿。他的生卒年代实难确定，大约生于公元前313年，卒于公元前238年前后。荀子生活于战国七雄即将统一的年代，当时齐国比较兴盛，统治者也励精图治，极力笼络士阶层，聘请了许多有名气和有威望的人到都城临淄讲学，其中就包括孟子、邹衍、鲁仲连等。

荀子五十岁的时候也到齐国来游说讲学，曾先后三次以宗师的身份担任稷下学士的祭酒。后来，齐国有人毁谤荀卿，荀卿就到了楚国，春申君让他担任兰陵令。春申君死后，荀卿被罢官，便在兰陵安了家。韩非和李斯都是他的学生。

荀卿一生憎恶乱世的黑暗政治。而当时亡国昏乱的君主接连不断地出现，他们不通晓常理正道却被装神弄鬼的巫祝所迷惑，信奉求神赐福祛灾。庸俗鄙陋的儒生拘泥于琐碎礼节，再加上狡猾多辩，败坏风俗，于是荀子经历了推究儒家、墨家、道家活动的成功和失败，编次著述了几万字的文章便辞世了，死后葬于兰陵。

作品简介

《荀子》一书汇集了荀子一生的思想精华，全书共有三十二篇，内容可谓博大精深，涉及哲学思想、政治理论、治学方法、立身处世、学术论辩、经济军事等诸多方面，反映了荀子的思想体系和特点。我们从书中选取了具有代表性的篇章，包括《劝学篇》、《天论篇》、《解蔽篇》、《非十二子篇》和《王制篇》、《议兵篇》等。

《劝学篇》是《荀子》一书中最著名的篇章，着重阐明学习的重要性，并详细讲解了学习的态度、方法、意义、效用以及其他有关教育的一系列问题，勉励人们勤奋学习，诸如“青，取之于蓝，而胜于蓝；冰，水为之，而寒于水。”、

“骐骥一跃，不能十步；弩马十驾，功在不舍。锲而舍之，朽木不折；锲而不舍，金石可镂”等句子早就成为传唱千古的名句，尤其是文章中比喻的形象性和感染力，使之成为古代哲理文中少有的佳作。

荀子强调人有认识客观事物的能力，而客观事物本身又是可以被认识的，但是人们必须防止犯片面性的错误，主张用“虚一而静”的方法正确地认识规律与治国之道。荀子的这种哲学观点集中于书中《天论》和《解蔽》等篇。

《天论篇》批判了唯心主义的“天命论”，文中采用了丰富多彩的修辞格式，使思路层次清晰明了，给人一种气势磅礴的感觉，同时也加强了文章的说理效果。《解蔽篇》寻找的是政治上的成败得失，文章中荀子把矛头指向那些“乱国之君”和“乱家之人”的唯心主义谬论。他认为人们思想上的主硬武断和迷信鬼神，导致人们在思想上容易犯片面性的错误，所以荀子提出“解蔽”一词。此篇结构严谨，中心突出，全文有力地凸显了批判片面性、主张全面性的基本观点。

在《王制》一文中，荀子阐述了奉行王道而成就帝王大业的圣王制度，论及王者的政治纲领、策略措施、用人方针、听政方法、管理制度等。《议兵》则是对军事理论作了系统的探讨，并详细论述了统一战争中的战略和战术。另外，荀子的《成相》和《赋篇》也开创了我国“说唱文学”和“赋”这两种文学体裁的先河，在中国文学史的发展中占有非常重要的地位。

后世影响

荀子是一位朴素唯物主义者，他认为“天行有常”，不以人的意志为转移，但他又曾提出“人定胜天”的观点，认为人类可以“制天命而为之”。这种观点是以前从来不曾被提及的。荀子作为一名学者，既注重个人修养，又传道授业，是当时有名的文学家和教育家。同时，荀子还是一位伟大的哲学家和富有创造精神的散文家。他作为新兴地主阶级的思想家，在我国古代哲学史上起了承前启后的作用。对于先秦各家各派的哲学和学术思想，荀子都提出了自己独到的看法，并进行了批判与总结。他的思想对后来唯物主义

的发展起到了巨大的推动作用。他的散文也被后人认为是战国诸子中成就最高的，说理周密且讲究文采，此后两千多年来的政论文和学术论文都继承和发扬了这个优良的传统。

“前继孔孟之余绪，后开儒家之新风”，荀子的思想开创了儒学的一片新天地，是中国传统文化的主要奠基人之一。在这本令后人受益匪浅的著作中，我们定能觅得古代先贤文化的精华所在。

历代学者对《荀子》一书有颇多歧说谬解，其书中难懂的字词过多是重要原因之一，特别是古音通假和连绵重叠的字词短语，如“礼”、“义”、“分”、“君子”、“小人”及“皇皇”、“信信”、“填填然”、“瞢瞢然”等，如果不能得到一些古典名著集解之类的辅助工具书，确实难以让人通晓原文之意。

作者在翻译编著此书时就参考了不少研究古典文学的中外学者的集解注释，对诸本中字词的不同诠释与辩解，又都给予了更为精确的选择与校勘。在斟酌词语的过程中颇费周折，务求正误纠谬、注译互补，以免贻误读者。

在章节的选择方面，我们也是去伪存真、去粗取精，选取的皆是在中国文学史上具有特殊价值的篇章，力求将荀子文字优美、体例完整并且能代表其写作方法和风格的作品呈现给读者。希望读者能够从中领悟到荀子丰富而深刻的思想，从而对我国古代光辉灿烂的文化有更进一步的了解。

目 录

劝 学 / 1
修 身 / 10
不 苟 / 18
荣 辱 / 26
非 相 / 37
非十二子 / 48
仲 尼 / 58
儒 效 / 65
王 制 / 83
王 霸 / 105
君 道 / 129
臣 道 / 147
致 士 / 156
议 兵 / 162
正 论 / 183
礼 论 / 204
解 蔽 / 227
正 名 / 244

劝学

【原文】

君子曰：学不可以已。青，取之于蓝^①，而青于蓝；冰，水为之，而寒于水。木直中绳，𣎵以为轮^②，其曲中规^③，虽有槁暴^④，不复挺者，𣎵使之然也。故木受绳则直，金就砺则利，君子博学而日参省乎己，则知明而行无过矣。

【译文】

君子说：学习是不可以停止的。染料靛青是从蓼蓝中提取出来的，但是它比蓼蓝还要青；冰，是由水凝固而成的，但比水还要冷。木材挺直而符合木工的墨线，然而用火烤过使之弯曲做成车轮，它的曲度能拿圆规来衡量，即使有时经过火烤、日晒，都不能够重新挺直，这是由于经过火烤。所以，木材经过墨斗划线加工就变得挺直，金属经过磨刀石磨过之后就锋利了。君子广泛学习并且每天反省自己，就明白道理，行为上也不会有什么过错了。

【原文】

故不登高山，不知天之高也；不临深溪，不知地之厚也；不闻先王之遗言，不知学问之大也。干、越、夷、貉之子^①，生而同声，长而异俗，教使之然也。诗曰：“嗟尔君子，无恒安息。靖共尔位^②，好是正直。神之听之^③，介尔景福。”神莫大于化道，福莫长于无祸。

【译文】

所以，不登上高山，就不会知道天的高度；不走近深溪，就不会知道地的厚度；不聆听先王的遗言，就不会知道学问的渊博。干国、越国、夷族、貉族的孩子，出生的时候哭声都是相同的，长大以后，他们的生活习俗就不同了，这是由于教育的不同

【注释】

①蓝：即蓼蓝，一年生草本植物，其叶发酵后可提制深蓝色的有机染料靛蓝。

②𣎵：通“燥”，用火熏使木材弯曲以造车轮等物。

③中：符合，适合。

④暴：通“曝”，晒。

【注释】

①干、越：春秋时期两个小国，在今江苏、浙江一带。夷、貉：我国古代东方与北方民族的泛称。

②靖：恭敬。共：通“供”。

③听：察。

引起的。《诗经》上说：“君子啊，不要总是贪图安逸，要恭敬地安于自己的职位，爱好正直的德性。天上的神在听着呢，将会赐福给你的。”所以说，精神上最好的境界就是“道”，最大的福分就是没有灾祸了。

【注释】

- ①跂：通“企”，踮起脚后跟。
②假：凭借，借助。
③绝：横渡，横穿。

【原文】

吾尝终日而思矣，不如须臾之所学也。吾尝跂而望矣^①，不如登高之博见也。登高而招，臂非加长也，而见者远；顺风而呼，声非加疾也，而闻者彰。假舆马者^②，非利足也，而致千里；假舟楫者，非能水也，而绝江河^③。君子生非异也，善假于物也。

【译文】

我曾经整天思考，但是不如学习一会儿所得的教益多。我曾经踮起脚去远望，但是不如登到高处看得远。登上高处招手，手臂没有加长，但是能被很远的人看见；顺着风向呼喊，声音没有加大，但是使人听得更清楚。乘坐马车的人，并没有一双善于行走的脚，却能达到千里之外；乘坐船只的人，并不会游泳，却能横渡江河。君子生来并没有什么不同，只是善于借助别的事物而已。

【注释】

- ①射干：一种草药，根可入药。
②涅：一种矿物，古代用作黑色染料。
③渐：侵染。澹(xiū)：臭水，脏水。
④游：交际，交往。

【原文】

南方有鸟焉，名曰蒙鸠，以羽为巢，而编之以发，系之苇苕，风至苕折，卵破子死。巢非不完也，所系者然也。西方有木焉，名曰射干^①，茎长四寸，生于高山之上，而临百仞之渊，木茎非能长也，所立者然也。蓬生麻中，不扶而直；白沙在涅^②，与之俱黑。兰槐之根是为芷，其渐之澹^③，君子不近，庶人不服。其质非不美也，所渐者然也。故君子居必择乡，游必就士^④，所以防邪辟而近中正也。

【译文】

南方有一种鸟，名字是蒙鸠，用羽毛做成巢，然后用毛发编在一起，系到苇子上。偶尔有风吹过，芦苇折了，鸟卵就会摔破，

蒙鸠也就失去了自己的孩子。巢不能说不完善，是由于所系的地方不对。西方有一种木材，叫做射干，茎长四寸，生长在高山之上，下临百仞的深渊，显得很高大。并不是木茎有所加长，而是由于它所生长的地方很高。蓬若是生长在蓖麻之中，不用什么扶持就可以是挺直的；白色的沙子混合到黑泥里，就会和黑泥一样黑。兰槐的根有香气，若是放到臭水旁边，君子不靠近它，就是庶人也不会佩戴它，它的香气不可谓不美，只是它周围的环境不好。所以，君子居住一定要选择邻居，交往的人一定要是有道德的，以此来防止自己走上邪路，保证内心平和。

【原文】

物类之起，必有所始。荣辱之来，必象其德。肉腐出虫，鱼枯生蠹。怠慢忘身，祸灾乃作。强自取柱^①，柔自取束。邪秽在身，怨之所构。施薪若一，火就燥也；平地若一，水就湿也。草木畴生^②，禽兽群焉，物各从其类也。是故质的张而弓矢至焉^③，林木茂而斧斤至焉^④，树成荫而众鸟息焉，醯酸而蚋聚焉^⑤。故言有召祸也，行有招辱也，君子慎其所立乎！

【译文】

事物的发生，一定有其原因。荣辱的降临，一定是内心品德的表现。肉生了蛆就说明它已经腐烂，鱼干枯了才会生出虫子。人若是怠慢而骄傲了，灾祸就会发生。刚强的东西容易折断，柔弱的东西容易受约束。自己行为邪恶肮脏，就会造成人们对你的怨恨。把干、湿两种不同的木材放在一起，火苗就会朝着干燥的一边烧去；地面平整的一样，水就会朝着潮湿的一边流淌。野草和树木总是共生，飞禽和走兽也是成群地居住，这是万物跟随自己的同类。因此，箭靶张开了，箭也就向这边射来；森林茂盛了，斧子就跟着来了；树木长大成荫了，许多鸟类就在那里开始生活了；醋发酸了，蚊蝇就飞来了。所以，说话有时会招来祸患，行事有时会招致耻辱，君子应该谨慎地立身处世。

【注释】

- ①柱：通“祝”，折断。
- ②畴：通“俦”，同类，类别。
- ③质：箭靶。的：箭靶的中心。
- ④斤：斧子。
- ⑤醯（xī）：醋。蚋（ruì）：蚊子一类的昆虫。

【注释】

①跬(kuǐ)：行走时两脚间的距离，等于现在的一步。古人所说步，指左右脚都向前迈一次的距离，相当于现在的两步。

②十驾：指十天的行程。此指千里的路程。

③跪：脚。

【原文】

积土成山，风雨兴焉；积水成渊，蛟龙生焉；积善成德，而神明自得，圣心备焉。故不积跬步^①，无以致千里；不积小流，无以成江海。骐骥一跃，不能十步；驽马十驾^②，功在不舍。锲而舍之，朽木不折；锲而不舍，金石可镂。螾无爪牙之利，筋骨之强，上食埃土，下饮黄泉，用心一也；蟹八跪而二螯^③，非蛇、蟾之穴无可寄托者，用心躁也。是故无冥冥之志者，无昭昭之明；无惛惛之事者，无赫赫之功。行衢道者不至，事两君者不容。目不能两视而明，耳不能两听而聪。螭蛇无足而飞，鼫鼠五技而穷。诗曰：“尸鸠在桑，其子七兮。淑人君子，其仪一兮。其仪一兮，心如结兮。”故君子结于一也。

【译文】

土堆积起来成为山陵，风雨就在这里兴起；水汇集起来成为深渊，蛟龙就在这里生长起来；不断地做好事就自然聪明睿智，就达到了圣人的思想境界。所以，没有一步一步的聚积，就不会有千里的路程；没有小溪小河的凝聚，就不会有江河湖海的浩瀚。骐骥等的千里马一跃，不能超过十步；驽马跑十天也可以达到千里，成功的原因就在于不放弃。雕刻东西若是中途放弃了，就是一根朽木也不能折断；雕刻东西而不放弃，就是金属石头也可以刻成花纹。蚯蚓没有锋利的爪牙和强壮的筋骨，但是它能在地里吃泥土，下喝泉水，这是由于用心专一。螃蟹有八只脚和两只螯，但是若没有蛇和黄鳝的洞穴，就没有容身之处，这是因为它性情浮躁。没有精诚专一的志向，就不会有通达事理的品性；没有埋头苦干的行为，就不会有赫赫的功绩。在歧路上徘徊的人是不会达到目的地的，侍奉两个君主的人是不为世所容的。眼睛不能同时看两样东西还能看清楚，耳朵不能听两种声音还能听懂。螭蛇没有脚却能够飞翔，鼫鼠有五种技艺却还是困顿。《诗》：“尸鸠在桑，其子七兮。淑人君子，其仪一兮。其仪一兮，心如结兮。”射人君子们，他们的行为非常专一。行为专一，是由于心志专一。”所以，君子学习的时候也要专一。

【原文】

昔者瓠巴鼓瑟而沉鱼出听^①，伯牙鼓琴而六马仰秣^②。故声无小而无闻，行无隐而不形。玉在山而草木润，渊生珠而崖不枯。为善不积邪，安有闻者乎！

【译文】

春秋时期的瓠巴在鼓瑟的时候，沉在水里的游鱼也浮出水面倾听；伯牙在弹琴的时候，正在吃草的马也停下来仰头而听。所以，声音无论多么细小，都会被听到；行为不论多么隐蔽，都会有人知道。山中若是藏有宝玉，草木就会显得润泽；深渊中生有珍珠，岸边的悬崖就会显得干枯。如果经常做善事，哪里会有不闻名于世的？

【原文】

学恶乎始^①？恶乎终？曰：其数则始乎诵经，终乎读礼；其义则始乎为士，终乎为圣人。真积力久则入，学至乎没而后止也。故学数有终，若其义则不可须臾舍也。为之，人也；舍之，禽兽也。故《书》者，政事之纪也；《诗》者，中声之所止也；《礼》者，法之大分^②，类之纲纪也。故学至乎《礼》而止矣。夫是之谓道德之极。《礼》之敬文也^③，《乐》之中和也^④，《诗》、《书》之博也，《春秋》之微也，在天地之间者毕矣。

【译文】

学习从哪里开始？在哪里结束？君子说：学习的程序，是从诵读《诗》、《书》开始，到《礼》终结；做学问的意义，从一个读书人开始，到成为圣人结束的。只有真心真意，日积月累地力行而能持久，才能够入门而有所成就，学习要坚持到死才能够停止。所以，虽说学习的程序是有终点的，若是从学习的意义上说，就一刻也不能停止地学习。这样做的就是堂堂正正的人，不这样做的就和禽兽一样。所以说《尚书》是记载古代政事的，《诗经》是收集了符合乐章标准的诗歌编辑而成的，《礼记》是

【注释】

①瓠(hù)巴：楚国人，善于弹瑟。

②六马：古代天子之车驾用六匹马拉。此指拉车之马。

【注释】

①恶：疑问代词，哪里，怎么。

②大分：要领，总纲。

③文：文采，花纹，引申指表现义的礼仪制度，如表示等级制度的车制、旗章、服饰、各种礼节仪式等。

④中(zhōng)：不高不低，中等。

礼法的总纲，也是各种条例的纲要，所以学习一定要达到《礼》的要求才算到了终点。这就叫做具备了道德的最高境界。《礼》有敬重礼仪的规则，《乐》使人能够中正和悦，《诗经》、《尚书》的内容广博，《春秋》包含微妙的道理，这些典籍把天地间的一切事物都包括殆尽了。

【注释】

①箸：通“著”，附着。

②曷：何。

③犊：小牛犊。

④𦘒(zá)：啰唆。

⑤向(xiǎng)：通“响”，回声。

【原文】

君子之学也，入乎耳，箸乎心^①，布乎四体，形乎动静。端而言，蠕而动，一可以为法则。小人之学也，入乎耳，出乎口。口耳之间，则四寸耳，曷足以美七尺之躯哉^②！古之学者为己，今之学者为人。君子之学也，以美其身；小人之学也，以为禽犊^③。故不问而告谓之傲，问一而告二谓之𦘒^④。傲，非也；𦘒，非也；君子如向矣^⑤。

【译文】

君子的学习，要把学到的听到耳朵里，记在心里，融会贯通到整个身心，表现在一举一动上面，即使是极细小的言行，都可以作为别人效法的榜样。小人的学习，把学到的听到耳朵里，又从嘴巴里说出来。嘴巴和耳朵之间，只有四寸的距离，怎么能使自己七尺之躯的品德得到修养而完美呢？古时候的学者，学习是为了自己进德修业；当今的学者学习，是为了向人炫耀。君子的学习，是用来美化自己的身心；小人的学习，只是把学问当作家禽、小牛之类的礼物去讨好别人。所以，别人不问却告诉他，这是急躁。别人问一却答二，就是啰唆。急躁是不对的，啰唆也不正确。君子问一答一，就像回声一样。

【注释】

①说：解说。

②故：事，故事。

③方：通“仿”，比拟，相比。

【原文】

学莫便乎近其人。《礼》、《乐》法而不说^①，《诗》、《书》故而不切^②，《春秋》约而不速。方其人之习君子之说^③，则尊以遍矣，周于世矣。故曰：学莫便乎近其人。

【译文】

学习的途径没有比接近良师益友更便捷的了。《礼》、《乐》记载了法度典章，但没有详尽地阐述其义理；《诗》、《书》记载了古代的掌故，但不切合现实，《春秋》简约晦涩，难于使人迅速理解。只有效仿良师益友而学习君子的学说，才能培养崇高的品德，通达世事。所以说，学习没有比接近良师益友更好的了。

【原文】

学之经莫速乎好其人^①，隆礼次之。上不能好其人，下不能隆礼，安特将学杂识志^②，顺《诗》、《书》而已耳。则末世穷年，不免为陋儒而已。将原先王^③，本仁义，则礼正其经纬蹊径也。若挈裘领，诎五指而顿之，顺者不可胜数也。不道礼、宪，以《诗》、《书》为之，譬之犹以指测河也，以戈舂黍也，以锥餐壶也，不可以得之矣。故隆礼，虽未明，法士也；不隆礼，虽察辩，散儒也。

【译文】

学习的途径没有比向良师益友请教更迅速的了，其次便是尊崇礼法。既不能请教良师益友，又不能尊崇礼法，只是支离破碎地读一些杂书，或者根据《诗》、《书》的训诂来解释《诗》、《书》，那么即使到了老年，也只不过是一个知识浅陋的读书人。如果从古代圣王那里追源溯流，寻找仁义的根本，那么，学习礼法就是一条正确的途径。就像提起衣服的领子，五指弯曲去拉它，被理顺的绒毛就不可胜数了。如果做事不遵守礼法，只空谈《诗》、《书》，就像是用手指去测量河水的深度，用戈矛去舂米，用锥子代替筷子吃饭一样，是不能达到目的的。所以，尊崇礼法虽然不能明白事理，但仍然可以称作是遵循礼法的读书人；不尊崇礼法，即使能够明察善辩，也不过是一个散漫的不自检束的人。

【注释】

①经：通“径”。

②特：只是。

③原：追究根源。